Приложение к письму Россельхознадзора

от 09 апреля 2020 г. № ФС-СА-7/11265

**Форма № 32 / Form No. 32**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Описание поставки / Shipment description** | 1.5. *Сертификат № / Certificate No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Αρ. Πιστοποιητικού |
| 1.1. *Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor:/ Όνομα & διεύθυνση αποστολέα φορτίου:* | ***Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского***  ***экономического союза кожевенное,***  ***рогокопытное, кишечное, пушное меховое, овчинно-меховое и***  ***мерлушковое сырье, шерсть и козий***  ***пух, щетину, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц/ Veterinary Certificate for hides, horn and hoof, intestines, furs, sheep pelt, lambskin, wool, goat down hair, bristle, horsehair, and chicken, duck, goose and other poultry feathers and down feathers exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union/ Κτηνιατρικό Πιστοποιητικό για δορές, οπλές και κέρατα, έντερα, γουνοδέρματα, δέρμα προβάτου, δέρματα αμνών, μαλλί, χνούδι από αίγες, τρίχες, τρίχες αλόγου και φτερά και πούπουλα από κοτόπουλα, πάπια, χήνα και λοιπά πτηνά που εξάγονται στην τελωνειακή επικράτεια της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης*** |
| 1.2. *Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee:/ Όνομα & διεύθυνση παραλήπτη φορτίου:* |
|
| 1.3. *Транспорт:*  *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна) / Means of transport: (No. of railway carriage, road vehicle, container, flight, name of ship)/ Μέσο μεταφοράς: (Αρ. βαγονιού,οδικού οχήματος, κοντέινερ, αεροπορικής πτήσης, ονομασία πλοίου):* | 1.6. *Страна происхождения товара* / *Country of origin/ Χώρα προέλευσης*: |
| 1.7. *Страна, выдавшая сертификат* / *Certifying country/ Χώρα που εξέδωσε το Πιστοποιητικό*: |
| 1.8. *Компетентное ведомство страны-экспортера / Competent authority of exporting country/ Αρμόδια Αρχή χώρας εξαγωγής:* |
| 1.9. *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат: / Certifying organization in the exporting country/ Υπηρεσία χώρας εξαγωγής που εξέδωσε το Πιστοποιητικό:* |
| 1.10. *Пункт пропуска товаров через таможенную границу: / Point of entry into the customs territory/ Σημείο εισόδου μέσω τελωνειακού συνόρου:* |
| 1.4. *Страна(ы) транзита: / Country (ies) of transit/ Χώρα (-ες) διέλευσης:* |
|
| **2. Идентификация товара / Identification of products/ Ταυτοποίηση προϊόντων**  2.1. *Наименование товара:* / *Name of the product/ Ονομασία προϊόντος:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.2. *Вид животных, от которых получено сырье:/ Species of animals from which the raw materials have been derived/ Είδη ζώων από τα οποία έχουν προέλθει τα ακατέργαστα υλικά:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.3. *Упаковка*: / *Type of packaging/ Είδος συσκευασίας:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.4. *Количество мест: / Number of packages/ Αριθμός συσκευασιών:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.5. *Вес нетто (кг)*: / *Net weight (kg)/ Καθαρό βάρος (κιλά):*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.6. *Номер пломбы:* / *Seal number/ Αρ. σφραγίδας:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.7. *Маркировка:* / *Identification marks/ Σήμανση:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.8. *Условия хранения и перевозки*: / *Storage and transportation conditions*/ Συνθήκες φύλαξης & μεταφοράς : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| **3. Происхождение товара/ Product origin/ Προέλευση προϊόντος**  3.1. *Название, регистрационный номер и адрес предприятия: / Name, registration number and address of the establishment/ Ονομασία, Αρ. Καταχώρισης & Διεύθυνση επιχείρησης:*  3.2. *Административно-территориальная единица: / Administrative territorial unit/ Διοικητική γεωγραφική περιοχή:* | |
| **4.** **Свидетельство о пригодности сырья / Raw materials fit for consumption statement/ Δήλωση καταλληλότητας ακατέργαστων υλικών**  ***Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned state / official veterinarian, do hereby certify that/ Εγώ, ο υπογεγραμμένος κρατικός/επίσημος Κτηνίατρος βεβαιώνω ότι:***  *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов\* (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список\*): / The certificate is based on the following pre-export certificates\* (a list is to be attached where there are more than two pre-export certificates\*)/ Το Πιστοποιητικό εκδίδεται βάσει των ακόλουθων προ-εξαγωγικών\* Πιστοποιητικών (επισυνάπτεται κατάσταση εάν υπάρχουν περισσότερα των 2 προ-εξαγωγικών\* Πιστοποιητικών:*   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Дата /*  *Date*  *Ημ/μηνία* | *Номер /*  *Number*  *Αριθμός* | *Страна происхождения / Country of origin/Χώρα προέλευσης* | *Административная*  *территория / Administrative territory/Διοικητική περιφέρεια* | *Регистрационный номер*  *предприятия / Establishment*  *registration number/ Αρ. καταχώρισης της επιχείρησης* | *Вид и количество (вес нетто) продукции / Product type and quantity (net weight)/ Είδος και ποσότητα (καθαρό βάρος) προϊόντος* | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | | |
| 4.1. *Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза кожевенное, рогокопытное, кишечное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть, козий пух, щетина, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц получены от здоровых животных (птиц), происходящих из хозяйств, официально свободных от заразных болезней соответствующих животных (птиц), и произведены на предприятиях, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения. Указанное сырье происходит из хозяйств, свободных от заразных болезней восприимчивых видов животных (птиц):/ Hides, horn and hoof, intestines, furs, sheep pelt, lambskin, wool, goat down hair, bristle, horsehair, and chicken, duck, goose and other poultry feathers and down feathers exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are derived from healthy animals (birds) originated from the premises officially free from relative contagious diseases and produced at the establishments not subject to animal health restrictions. The above mentioned raw materials originate from the premises free from contagious diseases of susceptible animals (birds)/ Οι δορές, τα κέρατα και οι οπλές, τα έντερα, τα γουνοδέρματα, το δέρμα προβάτων, το δέρμα αμνών, το μαλλί, το χνούδι από αίγες, οι τρίχες, οι τρίχες αλόγων και τα φτερά και πούπουλα από κοτόπουλα, πάπιες, χήνες & λοιπά πτηνά που εξάγονται στην τελωνειακή επικράτεια της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης προέρχονται από υγιή ζώα (πτηνά) και παρήχθησαν σε εγκαταστάσεις επισήμως απαλλαγμένες από μεταδοτικά νοσήματα των σχετικών ειδών & παρήχθησαν σε εγκαταστάσεις που δεν υπόκεινται σε περιορισμούς λόγω υγείας των ζώων. Οι προαναφερθείσες πρώτες ύλες προέρχονται από εγκαταστάσεις απαλλαγμένες από μεταδοτικά νοσήματα των ευπαθών ζώων (πτηνών) :*  *- губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец / bovine spongiform encephalopathy and sheep scrapie / Σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών και νόσο scrapie των προβάτων/-*  *на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ; / in the territory of the country according to recommendations of the OIE (World Organisation for Animal Health) Terrestrial Animal Health Code/ στην επικράτεια της χώρας σύμφωνα με τις συστάσεις του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων*  *- африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, заразного узелкового дерматита / African swine fever, African horse sickness, rinderpest and peste des petits ruminants, lumpy skin disease / Αφρικανική πανώλη του χοίρου, Αφρικανική πανώλη του ίππου, Πανώλη των βοοειδών και των μικρών μηρυκαστικών, οζώδη δερματίτιδα- в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization/ κατά τη διάρκεια των τελευταίων 36 μηνών στην επικράτεια της χώρας ή τη διοικητική περιφέρεια σύμφωνα με την περιφερειοποίηση;*  *- ящура / foot-and-mouth disease / Αφθώδη πυρετό/- в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization/ κατά τη διάρκεια των τελευταίων 12 μηνών στην επικράτεια της χώρας ή τη διοικητική περιφέρεια σύμφωνα με την περιφερειοποίηση;*  *- оспы овец и коз / sheep and goat pox/ ευλογιά των προβάτων και των αιγών – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / during the last 6 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization/ κατά τη διάρκεια των τελευταίων 6 μηνών στην επικράτεια της χώρας ή τη διοικητική περιφέρεια σύμφωνα με την περιφερειοποίηση ;*  *- сибирской язвы / anthrax/ άνθρακα/ – в течение последних 20 дней на территории хозяйства; / during the last 20 days in the premises/ κατά τη διάρκεια των τελευταίων 20 ημερών στις εγκαταστάσεις;*  *- гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации (за исключением случаев возникновения гриппа птиц у представителей дикой фауны) / avian influenza, which is subject to mandatory notification under the OIE Terrestrial Animal Health Code (except the cases of avian influenza occurred in wild fauna)/ Γρίπη των πτηνών η οποία υπόκειται σε υποχρεωτική δήλωση σύμφωνα με τον Κώδικα Υγείας των Χερσαίων Ζώων του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων (με εξαίρεση τις περιπτώσεις γρίπης των πτηνών στην άγρια πανίδα) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией; / during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during 3 months where stamping-out was carried out and the epizootic control yielded negative results in accordance with regionalization/ κατά τη διάρκεια των τελευταίων 12 μηνών στην επικράτεια της χώρας ή τη διοικητική περιφέρεια ή κατά τη διάρκεια 3 μηνών όπου εκρίζωση stamping-out πραγματοποιήθηκε και ο επιζωοτιολογικός έλεγχος έδωσε αρνητικά αποτελέσματα σύμφωνα με την περιφερειοποίηση ;*  *- болезни Ньюкасла / Newcastle disease/ Νόσο Newcastle/ – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией. / during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during 3 months where stamping-out was carried out and the epizootic control yielded negative results in accordance with regionalization/ κατά τη διάρκεια των τελευταίων 12 μηνών στην επικράτεια της χώρας ή τη διοικητική περιφέρεια ή κατά τη διάρκεια 3 μηνών όπου εκρίζωση stamping-out πραγματοποιήθηκε και ο επιζωοτιολογικός έλεγχος έδωσε αρνητικά αποτελέσματα σύμφωνα με την περιφερειοποίηση ;*  *.* | |
| 4.2. *Кожевенное и овчинно-меховое сырье является сырьем боенского происхождения и получено от животных, прошедших предубойный ветеринарный осмотр, а туши и внутренние органы подвергнуты послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе в полном объеме и допущены к реализации без ограничений. / The hides and furs are of slaughter origin and derived from animals that were subject to ante-mortem veterinary inspection and their carcasses and internal organs were subject to complete post-mortem veterinary and sanitary inspection and approved for distribution without any restrictions/ Οι δορές και τα γουνοδέρματα προέρχονται από σφαγείο και από ζώα στα οποία έχει πραγματοποιηθεί κτηνιατρικός έλεγχος προ σφαγής και τα σφάγιά τους και τα εσωτερικά τους όργανα έχουν υποστεί πλήρη μετά σφαγής κτηνιατρικό και υγειονομικό έλεγχο και έχουν εγκριθεί για διάθεση χωρίς κανένα περιορισμό .* | |
| 4.3. *Кожевенное и меховое сырье имеет четкую маркировку (бирку). / The hides and furs are clearly marked (labeled)/ οι δορές και τα γουνοδέρματα έχουν κατάλληλα σημανθεί.* | |
| 4.4. *Не допускается к ввозу на таможенную территорию Евразийского экономического союза сборное сырье, кроме пушно-мехового и мерлушкового. / No combined raw materials other than furs and lambskin are permitted to enter the customs territory of the Eurasian Economic Union/ Δεν επιτρέπεται η εισαγωγή στην τελωνειακή επικράτεια της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης συναρμολογημένων ακατέργαστων υλικών, με εξαίρεση τα γουνοδέρματα και τα δέρματα αμνών.*  *Сборное мерлушковое и пушно-меховое сырье исследовано на сибирскую язву./ The combined lambskin and consolidated furs have been tested for anthrax/Τα συναρμολογημένα δέρματα αμνών και τα συναρμολογημένα γουνοδέρματα έχουν ελεγχθεί για άνθρακα .* | |
| 4.5. *Использованные методы консервирования соответствуют требованиям страны-экспортера и обеспечивают ветеринарно-санитарную безопасность экспортируемого сырья. / Applied preservation methods comply with the requirements of the exporting country and ensure veterinary and sanitary safety of the exported raw material/ Οι μέθοδοι συντήρησης συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της χώρας εξαγωγής και διασφαλίζουν την κτηνιατρική και υγειονομική ασφάλεια της εξαγόμενης πρώτης ύλης.* | |
| 4.6. *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза./ Single-use containers and packaging material comply with the Eurasian Economic Union requirements/ Οι περιέκτες μιας χρήσης και το υλικό συσκευασίας συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης.* | |
| 4.7.  *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере./ The means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations/ Το μέσο μεταφοράς έχει υποστεί προετοιμασία σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα εξαγωγής.* | |

Место / Location/ Τόπος \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дата / Date/ Ημερομηνία \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Печать / Official Stamp/ Επίσημη σφραγίδα

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / Signature of state / official veterinarian/ Υπογραφή κρατικού/επίσημου Κτηνιάτρου \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность / Full name and position/ Ονοματεπώνυμο και θέση \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Для государств – членов Европейского союза. При этом под доэкспортным сертификатом понимается сопроводительный документ (официальный сертификат), выданный сертифицирующим должностным лицом компетентного органа государства – члена Европейского союза для перемещения по территории Европейского союза и подтверждающий, что указанные в нем товары, подлежащие ветеринарному контролю (надзору), отвечают ветеринарно-санитарным требованиям Евразийского экономического союза./ For Eurasian Economic Union member countries. The pre-export certificate means an accompanying document (official certificate) issued by the certifying official of the Competent Authority of the EAEU country for movements within the territory of the Eurasian Economic Union and certifying that the regulated commodities specified therein are compliant with the veterinary and sanitary requirements/ Για κράτη – μέλη της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης. Το προ-εξαγωγικό Πιστοποιητικό είναι ένα συνοδευτικό έγγραφο (επίσημο πιστοποιητικό) το οποίο εκδίδεται από την Αρμόδια Αρχή του κράτους – μέλους της EAEU για μετακινήσεις εντός της επικράτειας της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης και βεβαιώνει ότι τα εμπορεύματα που καθορίζονται συμμορφώνονται με τις κτηνιατρικές και υγειονομικές απαιτήσεις.